

# El AMIGO DEL OBRERO

Montevideo, Miércoles 5 de Noviembre de 1919

Organo de los Circulos Catolicos de Obreros del Uruguay

(PORTE PAQO)

Año XXI—Núm. 2004

"Oratio vive, regna e impera"

## EL AMIGO DEL OBRERO

Fundado en Montevideo a Ocho de Agosto del 1.º de Enero de 1919

APARECE LOS MIERCOLES Y SABADOS

Redacción y Administración:  
MEROEDE, 947  
Teléfono: La Uruguay 2147 (Central).  
MONTEVIDEO

REDACTORES  
LUIS P. LENGUAS  
Y MIGUEL PEREA

SECRETARIOS DE REDACCION  
Dr. JUAN NATALIO QUAGLIOTTI  
Dr. HECTOR E. TOSAR ESTADES

CORRESPONDENTES  
En PARIS: François Veilliot.  
En FRIBURGO: Max Turmann.

SUSCRIPCION  
Capital, por mes ..... \$ 0.20  
Interior, semestre adelantado " 1.20  
Exterior semestre adelantado " 1.50

### AVISOS

Pídanse precios a la Administración por avisos en 3.ª y 4.ª página, a una columna o más columnas, por centímetros de altura.

La Administración no aceptará cualquier aviso que se le presente; se reserva el derecho de rechazar los que crea conveniente.

EL AMIGO DEL OBRERO no admite publicaciones de redacción pagadas.

Agentes en todos los pueblos del interior.

Se reciben suscripciones en las casas parroquiales.

Administrador  
Angel Martínez Álvarez

Circulos Catolicos de Obreros existentes en el pais

Montevideo, calle Minas 1241 — La Unión — Villa Colón — Villa del Cerro — Paso del Molino — Guadalupe — Las Piedras — Pando — Salto — Mercedes — Fray Bentos — Minas — Durazno — Trinidad — Rocha — Payson — San José de Mayo — San Carlos — San Fructuoso — Nueva Helvecia — Treinta y Tres — Florida — Santa Lucía — Sarandí Grande — Santa Isabel — Rosario — Maldonado — Santa Rosa (Canelones) — Rivera. — Oficina del Consejo Superior de los Circulos: Mercedes 947.

### INDICADOR CRISTIANO

1. Sábado. — La fiesta de todos los Santos. — Santos Cesáreo y Darío.

2. Domingo. — La conmemoración de los fieles difuntos. — Sts. Mauricio y Ambrosio, abs.

3. Lunes. — Los innumerables mártires de Zaragoza. S. Valentín, pbro. y Malacitas ob.

4. Martes. — Sts. Carlos Borromeo arz. (Patrono de San Carlos), Vital y Agrícola, m.

### Orden de los Tríduos para el año 1919

#### OCTUBRE

31. Medalla Milagrosa (calle Reconquista).

#### NOVIEMBRE

1 y 2. Medalla Milagrosa (calle Reconquista).

3, 4 y 5. Hermanas Capuchinas (Guayabo y Minas).

6, 7 y 8. Vicaría Foránea del Salto.

12, 13 y 14. Parroquia de Pando.

15, 16 y 17. S. Antonio (Capuchinos).

21, 22 y 23. Vicaría Foránea de Rocha.

24, 25 y 26. Parroquia del Tala.

27, 28 y 29. Parroquia de San Carlos.

30. Parroquia de Treinta y Tres.

#### DICIEMBRE

1 y 2. Parroquia de Treinta y Tres.

3, 4 y 5. Parroquia del Reducto.

6, 7 y 8. Iglesia de los P. Bayonnes.

9, 10 y 11. Parroquia de Miguez.

18, 19 y 20. Parroquia de Nueva Helvecia.

21, 22 y 23. Parroquia del Paso del Molino.

24, 25 y 26. Vicaría Foránea de Minas.

27, 28 y 29. Seminario Conciliar.

30, 31 y 1.º de Enero de 1920. S. Eucarístico (Adoradores).

## Circulos Catolicos de Obreros

### Exhortación

El Consejo Superior de los Circulos Catolicos de Obreros del Uruguay, exhorta a todos los afiliados de esta institución, y en especial a los circulos radicados en el departamento de la capital, a concurrir al recibimiento que se hará al Nuncio Apostólico Mons. Alberto Vassallo de Torregrossa, el sábado 8 del corriente a las 8 a. m. en la dársena, y a la vez invita a todos los circulos a enviar delegaciones, siempre que sea posible, al acto solemne y trascendental para la vida católica uruguaya de la consagración de los prelados Mons. Juan P. Aragone y Tomás G. Camacho y José M. Semeria, que se realizará el domingo 9 del corriente a las 9 a. m. en la Iglesia Metropolitana.

### CIRCULO DE MONTEVIDEO A LOS SOCIOS

El Directorio del Circulo C. de Obreros, exhorta a sus asociados a concurrir a la Dársena el sábado próximo, a la llegada de los vapores de la carrera, a fin de presentar el saludo de nuestra institución al Excmo. señor Nuncio Apostólico, Mons. Vassallo de Torregrossa, que viene a consagrar a las nuevas autoridades eclesiásticas del Uruguay.

Así mismo, espera este Directorio, que todos sus consocios concurren el domingo 9, a las 10 a. m., a la Iglesia Metropolitana, a presenciar el acto solemne de la Consagración de nuestros prelados y rendirles el homenaje de nuestra admiración y acatamiento.

El Directorio.

## De Max Turmann a Mons. Aragone

Monseñor Aragone recibió del ilustre sociólogo Max Turmann, nuestro eximio corresponsal, la siguiente tarjeta que publicamos con gran placer:

"Max Turmann, profesor de la Universidad de Friburgo, de la Escuela Politécnica Federal, miembro correspondiente del Instituto de Francia, ruega a su Ilma. Mons. Aragone de aceptar sus muy respetuosas y muy calurosas felicitaciones por su elevación al episcopado.

Habiendo guardado un recuerdo muy querido del antiguo y asiduo "semanero" de Burdeos, le expresa sus votos más cordiales por el éxito de su episcopado. Y se felicita de tener con Mons. el Arzobispo de Montevideo un lazo de unión intelectual por medio de su colaboración regular, a EL AMIGO DEL OBRERO, de quien él desea la expansión y el vigor de su acción y en el cual ha tenido la oportunidad de saludar a S. Ilma. en nombre de los católicos sociales de Francia. Friburgo (Suiza) 19 de Octubre de 1919".

Llamamos la atención de nuestros lectores sobre la hermosa y elocuente correspondencia de Max Turmann que publicamos en este número.

### "EL AMIGO DEL OBRERO"

El número próximo irá consagrado a los nuevos prelados que regirán la Iglesia Nacional.

## LA CONSAGRACIÓN EPISCOPAL

### I. — Las ceremonias

1. — *Entrada en la Iglesia.* — El Obispo consagrante va al altar mayor para revestirse. Mientras tanto se revisten los nuevos obispos, cada uno en un altar distinto, erigido en el presbiterio, con alba y capa.

2. — Luego se sientan en las sillas preparadas delante del altar, mayor, y se procede a la lectura de la *Bula pontificia*, que viene a ser el nombramiento por parte del Papa.

3. — Leída la Bula, cada uno de los nuevos obispos se acerca al consagrante para prestar juramento solemne de gobernar su Iglesia según las normas de la fe católica.

4. — Después del juramento hay una especie de *Interrogatorio*, preguntándose a los nuevos obispos acerca de la observancia de la disciplina, dogmas y demás obligaciones de los obispos, los cuales contestan a cada pregunta levantándose y prometiendo observar todo lo impuesto por las leyes de la Iglesia.

5. — Acabado el interrogatorio, empieza la *Misa*, que el consagrante dice en el altar mayor y los nuevos obispos en los altares del lado, revistiéndose antes con los ornamentos pontificales.

6. — Después de la Epístola se procede a la *Consagración* propiamente dicha. Dase principio a este acto con la invocación de todos los Santos, rezándose las *Lecturas*, durante las cuales todos se prosternan en el suelo para implorar humildemente la asistencia divina.

7. — Luego el consagrante coloca sobre las espaldas del nuevo Obispo, puesto de rodillas, el libro de los Santos Evangelios, sosteniéndolo el capellán asistente.

8. — El consagrante con los dos obispos asistentes implora sobre el nuevo obispo los dones del Espíritu Santo, *extendiendo las manos sobre la cabeza del mismo*.

9. — Canta el consagrante una hermosísima oración en tono de *prefación*, pidiendo para los nuevos obispos las gracias y virtudes que deben ornar a un Obispo, y se entona el *Veni Creator*.

10. — En seguida se unge la *cabeza y las manos* de los nuevos obispos, y se les entrega el *Báculo*, el *Anillo* y el *Libro de los Evangelios*. Al fin reciben el abrazo de

fraternidad y vuelven a sus altares para leer el Evangelio.

11. — Después, en solemne procesión, traen las *ofrendas*, siguiendo una antiquísima costumbre. Consisten estas ofrendas en lo que se necesita para el Santo Sacrificio, pan, vino y cera, que entregan de rodilla al consagrante, besándole la mano.

12. — Luego siguen la *Misa junto con el consagrante* en el mismo altar mayor, sirviendo para todos la misma forma y el mismo cáliz. Esto se llama *Concelebración*. Comulgan todos, y el Obispo consagrante da la solemne bendición pontifical.

13. — Dada la bendición, se arrodilla el nuevo Obispo para recibir la *Mitra*, los *Gaules* y el *Anillo*, y, llevado al trono por mano del consagrante, se sienta y se le da en la mano el *Báculo*.

14. — En seguida se forma una *procesión* por toda la Iglesia. Entre tanto, en el altar se canta el *Te Deum* en acción de gracias; los nuevos obispos pasan por la nave central, dando la bendición al pueblo mientras caminan.

15. — Llegados de nuevo al altar, cada uno de los nuevos consagrados da desde el altar su *primera bendición pontificia*.

16. — Acaba la ceremonia con la felicitación y agradecimiento de los nuevos obispos augurando ellos al consagrante larga vida, cantando tres veces: *Ad multos annos*, y de nuevo se abrazan. Termina la misa con el último Evangelio, que leen todos juntos.

Tal es, en breves rasgos, la hermosa y significativa ceremonia de la *Consagración Episcopal*.

Ahora bien: ¿qué significan todas estas ceremonias? Tienen todas su honda significación, como se verá en la siguiente explicación.

### II. — Significado de la ceremonia

1. — *¿Quién es el Obispo?* — La palabra lo dice, pues obispo, que es voz griega, significa *inspector*. Es la autoridad puesta por la Iglesia para vigilar sobre el Clero y los fieles. Los Obispos son los sucesores de los Apóstoles, y merecen, por lo tanto, todo el acatamiento, la obediencia y los honores que Cristo quiso se tributaran a los que delegaban para pacentar su grey: "El que os escucha a vosotros me escucha a mí, y el que os desprecia

a vosotros me desprecia a mí", ha dicho Cristo Nuestro señor. (Marcos - X - 16.)

2. — *¿Qué es la consagración episcopal?* — Es el complemento del Sacramento del Orden sacerdotal. Por esta consagración se confiere al nuevo obispo la plenitud de las gracias sacerdotales para comunicárselas a los fieles, poseyendo sólo él en su diócesis, el poder de ordenar sacerdotes y delegarlos para la administración de los sacramentos y la predicación.

3. — *¿En qué forma nombra el Papa a los Obispos?* — Plenamente informado sobre la capacidad y vida ejemplar del candidato, Santo Padre, en el Consistorio, que es la reunión de los Cardenales, lo preconiza o sea, designa obispo para determinada diócesis. El documento por medio del cual comunica al designado su promoción al episcopado se llama *Bula*, por los sellos del Papa que lleva este documento, sello que de un lado tiene las cabezas de San Pedro y de San Pablo, y del otro el nombre del Pontífice reinante. *Bula* es voz latina que significa sello.

4. — *¿Por qué se imponen las manos al nuevo Obispo?* — Esta ceremonia data en los Apóstoles, que así conferían a los elegidos el poder episcopal. (Act. XIII, 3.)

5. — *¿Qué significa la unción de la cabeza y de las manos con los Santos Oleos?* — En todas las ceremonias sacramentales, la materia que se usa causa la gracia que significa. Así, por ejemplo, en el Bautismo, el agua que significa limpieza causa la purificación de las almas. El aceite, que da luz, calor y es nutritivo, significa y causa, por lo tanto, en los sacramentos, por orden expresa de Cristo, luz, calor y alimento en el sentido espiritual, dando al consagrado la gracia de gobernar sabiamente a sus fieles, de mantener vivo el fuego de la caridad entre los diócesanos, de alimentarlos con la celeste doctrina. Se unge la cabeza porque de ella proceden los buenos pensamientos, y se ungen las manos como factores de las buenas obras. Así ungió Moisés a Aarón, y Samuel a Saúl.

6. — *¿Qué significa el Báculo?* — Es el símbolo de la autoridad que compete al Obispo de gobernar, enderezar y castigar, si es necesario, a su grey.

7. — *¿De qué es símbolo el Anillo?* — Significa el desposorio místico del Obispo con su Iglesia.

8. — *¿Por qué los Obispos llevan Mitra?* — Dios mismo prescribió a Moisés que el Sumo Sacerdote usase una mitra preciosa como símbolo de dignidad, y la Iglesia adoptó este uso para los Obispos, como jefes de los fieles.

9. — *¿Qué es el Palio?* — Es un ornamento eclesiástico particular a ciertos prelados y consiste en una tira de lana blanca, de unos cuatro dedos de ancho, hecha en forma de collar, guarnecida alrededor con varias cruces negras (el derecho canónico dice *seis*) y dos cabos pendientes uno sobre el pecho y otro sobre la espalda del prelado, que rematan en dos cruces negras con dos chapas de plomo en el interior para que tengan consistencia y se adopten al cuerpo.

Se atribuye su creación al Papa San Lino, ascendido al pontificado el año 67 de Jesucristo.

El palio se confecciona con la lana de los corderitos blancos que bendecidos el 21 de Enero, día de Santa Inés, son llevados sobre un caballo a la Iglesia de esta santa, pasando por delante del Vaticano. Allí se canta misa solemne, presentándose los corderos al Agnus Dei por los religiosos de la misma iglesia, que los entregan a dos canónigos de San Juan de Letrán.

Estos los ponen en manos de dos subdiáconos apostólicos quienes a su vez, los entregan a alguna comunidad religiosa hasta el momento de quitarles el vellón.

Esquilados, los subdiáconos entregan la lana a las religiosas para hilarla con otra común y tejerla, formando unas fajas, que son los palios.

Los bendice el Pontífice en la vigilia de San Pedro después de visperas, o el Cardenal que celebre de pontifical en la iglesia de San Pedro y se encierran en una caja,

JUAN FRANCISCO ARAGONE, JOSE MARCOS SEMERIA Y TOMAS GREGORIO CAMACHO, promovido por su Santidad Benedicto XV, gloriosamente reinante, a la silla arzobispal de Montevideo y a las sedes sufragáneas de Melo y Salto, respectivamente, participan al pueblo católico su consagración episcopal, y la imposición del Palio, y le invitan a presenciar dichas ceremonias, que se efectuarán en la Basílica Metropolitana de Montevideo, el 9 de Noviembre a las 9 a. m.

Será consagrante el Excmo Sr. Nuncio Apostólico en las Repúblicas del Plata, Dr. Don ALBERTO VASSALLO DE TORREGROSSA, Arzobispo titular de Emesa, asistido por el Excmo. Sr. Arzobispo Titular de Staurópolis Dr. Don Ricardo Isasa y el Ilmo. Sr. Obispo Titular de Amizón, Dr. Don Pio C. Stella.

Montevideo Noviembre de 1919.

## Exhortación al pueblo católico

EL AMIGO DEL OBRERO exhorta encarecidamente a todos los católicos a concurrir el sábado 8 del corriente, a la llegada de los vapores a la dársena, con el objeto de recibir y acompañar al Excelentísimo Sr. Nuncio Apostólico, Monseñor Vassallo de Torregrossa, quien viene en misión oficial, enviado por la Santa Sede, y consagrará a los nuevos prelados Monseñores Aragone, Camacho y Semeria. dades personales, tiene el ilustre visitante, así como lo importante y simpático del motivo de su venida es de esperar que ningún católico deje de concurrir, a serle posible, a ese merecido acto de homenaje y simpatía.

que se coloca sobre la silla que usó el príncipe de los apóstoles. triunfos en su campaña tenaz y batalladora.

## En honor de Mons. Camacho

### El acto de esta noche

En la Parroquia de la Aguada tiene lugar esta noche la entrega de la Mitra con que la Juventud Católica demuestra su admiración y gratitud hacia Mons. Tomás G. Camacho, cuyo cariño por la causa de la juventud es notorio.

A este acto concurrirán el Consejo de la F. J. C. U. y los Centros de juventud y en el hará uso de la palabra, al entregar la Mitra, el Dr. Víctor Escardó y Anaya, presidente de la Federación.

## De Max Turmann

Un respetuoso y cordial saludo a los nuevos prelados uruguayos. — Recuerdos de Semanas Sociales de Francia. — El sectarismo de ciertos agitadores revolucionarios socialistas y la protesta de un cardenal francés. — Una organización femenina nacida de la guerra: la asociación de enfermeras. — Visitadoras de Francia. — La guerra, la vida cara y el enorme desarrollo de las cooperativas de consumo.

Friburgo, Setiembre 13/1919.

EL AMIGO DEL OBRERO, que yo recibo, me trae una nueva que me es particularmente agradable, como católico, como social, y también me permitiréis añadir, como francés.

Esa noticia es la elevación de Monseñor Juan Francisco Aragone al arzobispado de Montevideo y la de Monseñor Tomás G. Camacho al obispado del Salto.

Yo he tenido, en otro tiempo, el gran honor y el vivo placer de encontrarme con Sus Señorías Ilustrísimas. No he olvidado sus conversaciones, en las que admiraba su espíritu profundamente apostólico, sus vastos conocimientos sociales y su notable comprensión de las necesidades modernas.

Nuestros encuentros se han hecho, por otra parte, en circunstancias que me fueron y han quedado siéndome muy queridas: con Monseñor Aragone, fué en la Semana Social de Burdeos; y con Monseñor Camacho, fué también, en una Semana Social francesa — pero esta vez en Amiens — donde la Providencia me ha permitido hacer conocimiento.

En las reuniones católicas de Amiens, se encontraba con Monseñor Camacho, otro católico social del Uruguay: el Sr. Félix Dumoulin Varonne, miembro activo de los Circulos Catolicos de Obreros y de la Redacción de EL AMIGO DEL OBRERO.

Así, yo estoy seguro de ser el intérprete de mis colegas de la Comunidad Central de las Semanas Sociales de Francia, rogando a Sus Ilustrísimas que acepten nuestras respetuosas felicitaciones por su exaltación al episcopado, y expresando a los antiguos auditores de nuestras semanas sociales francesas nuestros más fervientes votos por el éxito de su apostolado.

Y con los católicos uruguayos yo me regocijo de que el Santísimo

## "El Bien Público"

Cumplió el 1.º del corriente 41 años de existencia, nuestro querido compañero de luchas, "El Bien Público".

El valiente defensor de la causa, llega a tan fausto aniversario en plena prosperidad, ocupando un puesto de primera fila en el periodismo nacional.

Al presentarle nuestro saludo, formulamos votos para que, por muchos años más pueda continuar en su puesto de combate agregando, a los ya obtenidos, nuevos







# COMERCIO

## VENTAS, PRECIOS Y ENTRADAS DE AYER

### Lana

La colocación de este textil sigue calizándose con mercado corriente, las lanas merinas y cruas, fines sin defectos gozan de preferencias. Como precios más viables señalamos los de \$ 12.40 a 12.60 por las primeras superiores y de 11.60 a 11.80 las buenas corrientes. En cruas finas especiales se llega a 12 \$ y buenas a superiores de \$ 11.40 a 11.60, las de barriga según clase y condición se venden de \$ 4.30 a 4.50.

### Cueros vacunos secos

Aunque el mercado quedó encalmado por ser menor el interés que han demostrado los compradores, los precios se mantienen dentro del mismo orden o sea de \$ 9.40 a 9.50 pbr los de matadero y de \$ 9.30 a 9.40 los de campo.

### Cueros vacunos salados

Sin variación que señalar, los negocios se realizan corrientemente en tre \$ 14.50 y 15.00 los de novillos y un peso menos los de vaca.

### Pieles lanares

El interés de los compradores no ha recaído; cotizándose el artículo con relativa facilidad entre \$ 7.50 y 7.60 los de merinos y cruas 1/2 lana arriba, pelados a \$ 3.90 y corrientes a 0.70 las diez piezas.

### Cueros de potro

Plaza firme, se obtiene \$ 6.40 por los sanos.

### Cerda

Mercado corriente, en mezcla buena se colocan a \$ 4.25.

### Plumas

Sin cambio, se cotiza a \$ 4.90. Cter no sued no 5d pesos mmh

### Trigo

Anotamos 1454 bolsas por estación Central. En lo que vá del año está representada la entrada general en 1.286.830, bolsas.

Se han terminado algunos negocios pero sin mayor interés, pues fueron pocos los compradores interesados. Como precios se obtuvo \$ 6.60 por artículo bueno y 6.65 los superiores.

### Maíz

Llegaron 1.664 bolsas por vía Central, 156 idem Bella Vista y 1.500 idem por los ríos. Desde el primero de Enero aquí tenemos un total de 469.979.

Ha continuado colocándose con plaza corriente y precios firmes. Comunes buenos a \$ 4.65 y superiores a 4.70 cuarentinos superiores a \$ 4.90 y buenos a 4.85, los morochos de \$ 4.80 a 4.90.

### Lino

Entraron 56 bolsas por el interior. En el correr del año se eleva lo llegado por todas las vías a 132.525 bolsas. Plaza invariable.

### Forraje

No tenemos cambios que indicar.

## ENTRADA DE FRUTOS Y CEREALES

### Trigo

Por Estación Central: Viuda de Aguerre 140 bolsas, a S. Gi Aguerreberre 440, a R. E.

Se venden paños,

Merinos

y Alpacas

**SOTANAS Y MANTEOS**  
SE CONFECCIONAN  
CASA DE  
Santiago Corla  
18 de Julio, 1808  
BARRIO VÁSQUEZ.

Butler 754, a J. Liord 208, a J. B. Cotel 280, a Taranco y Cia., 231, a B. y Achard 155, a J. Badetti 11, a N. Inciarte 31, a V. M. Percovich 236, a V. Niolini 52. — Total: 2792 bolsas.

Por vía fluvial:

A B. Brechli 444 bolsas.

### Maíz

Por Estación Central:

A Vida. de Aguerre 473 bolsas, a N. Inciarte 133, a R. E. Butler 32, a V. M. Percovich 110, a J. C. Deluchi 190, a F. B. y Diez 36, a José Liord 17, a L. Cadenas 603, a J. Badetti 142. — Total 1736.

### Lana

A. Bonilla 250 bolsas, a Balparada y Cia., 238, a S. A. y Magariños 10, a Vda. de J. I. Aguerre 238, a L. Cadenas y Cia., 23, a A. Zunin 23, a A. Mautone 8 a Luis P. Pereyra 42, a R. Vidaurreta y Cia., 14, a F. B. Helguera 29, a N. D. y Vidal 120, a B. Doll y Cia. 11 a L. San Martín 127, H. y Goicoechea 103, a E. Munné y Cia., 69, a N. Inciarte 19, a L. Rubio 48, a L. Silvera 62, a Vda. de M. Rodríguez 47, a J. P. Arrosa 90, a Pesquera y Cia., 115, a Taranco y Cia 98 a D. Alvarez y Cia., 66, a E. Rivera y Cia., 10, 60, a F. B. Aramendi 15, Antonaccio Hnos. 27, a J. Laguno 39 a B. y Arceña 40, a J. Arigón 16, a A. Gallinal 85 fardos idem. — Total: 2671 bolsas y 85 fardos.

### Otros productos

A. Otegui Hnos 12 fardos lanares, 80 cueros vacunos secos, 7 cueros potro, 2 atauos becerros, a D. B. rieguera 19 fardos lanares, 42 cue. vac. secos, 2 cue. potro, 4 atauos becerros, a alparua y Cia., 6 ataus. lanares, 33 cue. vac. secos, 14 cue. becerros, a B. Agrícola Ganadero 109 atd. lanares, 03 cue. vac. secos, 4 id. id saluós, 7 coe. patro, 1 atd becerro, 20 atd. cordero, a Vda. de M. Rodríguez, 14 atd. lanares, 40 cue. vac. secos, 4 cue. potro, 1 atd. becerro, 2 atd cordero, 1 bolsa cerda, a H. Bonilla 18 atad lanares, 134 cue. vac. secos, 15 cue. potro, 1 atd. becerro, 1 bolsa cerda, a S. y Patron 19, fardos. lanares, 173 cue. vac. secos, 6 cue. potro, 3 atd. becerros, a S. San Martín 14 fardos. lanares, 16 cue. vac. secos, a F. P. Arrosa 7 atd. lanares, 14 cue. vac. secos, a P. M. Gomez 70 fardos. lanares, 143 cue. vac. secos, 62 id salados, 5 cue. potro, 5 atd. y 31 becerros, 2 atd. corderos, 3 bolsas cerda, a J. Antenor 174 cue. vac. secos, 4 cue. potro, 2 atd. becerros, a H. Goicoechea 3 atd. lanares, 32 cue.

## AVISOS PREFERENTES

**ALHAJAS, RELOJES, BRILLANTES**  
Gran variedad de gustos, lo hallarán en la acreditada Joyería y Relajería San Carlos, de O. Mato y Hnos. Se hacen alhajas al gusto del interesado. Se componen alhajas y relojes por difíciles que sean. Taller en la casa. Inmenso surtido en medallas con diamantes, de oro "Fix", de plata, etc. Pidan precios que se le enviarán en seguida, los cuales son sumamente ventajosos, calle Gaboto núm. 1838, entre Miguelete y La Paz, Montevideo. No confundir; a mitad de cuadra.

### COOHERIA DEL OABMEN

De Manuel Rodríguez y Cia., calle Vazquez 1374 entre 18 de Julio y Quayas. Se atienden pedidos a toda hora del día y de la noche. Carruajes por mes y servicio para casamientos, pasajes, etc., etc. Servicio fúnebre, desde los más pomposos a los más sencillos. Elementos de primer orden. Precios módicos. Teléfonos: La Uruguaya 607 y La Cooperativa 1144.

### TIENDA

Tienda de Correa Luna Hnos.—Calle Juan Carlos Gómez 1332. — Precio fijo. — Teléfono: La Uruguaya núm. 73.

### LIBRERIA, PAPELERIA Y TIPOGRAFIA LA POPULAR

De Mosca Hnos. — El más completo surtido en artículos del ramo. Casa especial en librería y estampería religiosas. — Situada en la calle 18 de Julio 1674. — Teléfono: La Uruguaya 768, (Córdón).

### OPORTUNIDAD

Se venden: una estantería y mostrador de pino tes, soportes niquelados para vidriera. Tratar Mercedes 947.

### SE VENDE O SE ALQUILA

Un hermoso y bien situado solar con 15 metros de frente a la Carretera a Colón, próximo a Sayago. — Ocurrir: Mercedes 947.

### SE VENDE

Un solar de 12 metros de frente por 64 de fondo. Ubicado a una cuadra del Parque Central. — Ocurrir: Mercedes núm. 947.

### Panificación a vapor del Estado

**Viuda de M. Pena o hijos**  
**CALLE CONSTITUYENTE 1484**  
**PRIMERA Y ÚNICA FÁBRICA DE BOCADITOS DE MONJA**

Casa especial en la fabricación de galleta. — Se vende pan inglés para sandwich alemán de estrecho y de graban

## Jardin del Siglo

Fundado en 1873

## Establecimiento de Horticultura

y Casa de Flores, Semillas y Macetas finas, etc.

### - DE -

## Desalvo & Revello

Casa Central, SIERRA, 1668

Vivero, OANINO MALDONADO

Casa de Tránsito Núm. 54

MONTEVIDEO

Teléfono : LA URUGUAYA 2126 (Córdón)

## Dr. Juan N. Quagliotti

Dr. Juan N. Quagliotti  
CALLE URUGUAYA, 1888  
TEL. LA URUGUAYA 88 (Córdón)

## PROFESIONALES

**HOMERO MARTINEZ ALBIN**—  
Abogado.—Av. Gral. Flores 358.  
Estudio: Rincón 508.—Teléfono 409, Aguada.

**HECTOR E. TOSAR ESTADES**—  
Abogado.—Treinta y Tres 1460.

**EDUARDO TERRA AROENA**—  
Ingeniero y Agrimensor.—25 de Mayo 264.—Proyectos de obras en general.—Mensuras, Divisiones y Nivelaciones.

**DOCTOR ALFREDO CANZANI**—  
Médico cirujano.—Consultas de 1 a 2 y 30 todos los días hábiles menos los jueves.—Reducto 2738. Teléfono Uruguaya 576 (Aguada).

**LUIS ARRARTE VICTORIA**—Arquitecto y agrimensor.—Proyectos, dirección y construcción de obras, peritajes, tasaciones y mensuras.—Avenida 18 de Julio 1698 (entresuelo).—Teléfono Uruguaya 2204, (Córdón).

**MIGUEL PEREA**—Abogado.—  
Estudio: Calle Mercedes 941.

**MARIO ARTAGAVEYTIA**—Medicina-cirujía general.—Consulta de 1 1/2 a 3 1/3 p. m.—Teléfono: La Uruguaya 2237 (Central). Calle 25 de Mayo 689.

**JOSE L. MULLIN**—Abogado. Estudio: Andes 1360.—Domicilio: Av. Sarmiento 84.—Pocitos.

**LUIS P. LENGUAS**—Médico Cirujano.—Consultas de 2 a 3 p. m.—Agraciada 1911.

**JUAN VARESE**—Escribano público.—Ituzaingó 1439.

**JONRADO GONZALEZ BARBOT**—Escribano público.—Bisnones 1388.—Teléfono La Uruguaya 1260 Central.

**UNAOLIO BERGARA**—Escribano público.—Calle Bisnones 1260, entre 20 de Mayo y Central. Domicilio particular: Andes 1041.—Teléfono: Cooperativa 020.

**CLASES DE CASTELLANO**  
Hector E. Tosar Estades  
Uruguay y Tres 1460.

**ERNESTO CARDELLINO**—Dentista. Jefe de la Clínica del Hospital de Niños.—Consultas de 7 1/2 a 11 1/2 a. m. y de 2 a 6 p. m. Los jueves y días festivos no hay consulta.—Calle Durazno 839.—Teléfono: La Uruguaya 676 (Central).

**LICEO COLON**—Ingresos.—Cursos secundarios.—Ampliación e Introducción de Matemáticas.—Magisterio.—Comercio.—Calle Gaboto, 1845.—Montevideo.

**LAGUADA HNOS.**—Cirujanos dentistas.—Nuevos sistemas para la confección de dientes artificiales.—Extracción de dientes sin dolor.—Obturaciones de oro, platino y porcelana.—Consultorio: YI 1290.

## Imprenta "LATINA"

**JOSE M. BLANCO**  
Calle FLORIDA, 1532  
MONTEVIDEO

## Extracto de Malta Montevideana

Bebida-alimento muy agradable y sumamente nutritiva

El mejor tónico y reconstituyente de efectos admirables en todo organismo que requiera ser fortificado. Es también la mejor bebida para las personas sanas. El Rev. Padre Juan R. Diz, Superior Mercedario, manifiesta su opinión en la siguiente forma: «Paseo en todo y por todo su acción vigorosa y natural para los organismos débiles».

Sociedad Anónima

Cervecería Montevideana Calle Santa Fe 1085

## FARMACIA y DROGUERIA del "LEON DE ORO"

**JOSÉ MARÍA SUEIRO**  
FARMACÉUTICO

CASA MATRIZ  
FUNDADA EN 1839

Avenida 18 de Julio 699  
esquina Convención 1251-1258

FARMACIA "SUEIRO"  
SUCURSAL

Avenida 18 de Julio 1007 (blo)  
casi esq. Arsenal Grande (Córdón)

IMPORTACIÓN DIRECTA DE DROGAS

ESPECIALIDADES EN PERFUMERÍA

SE DESPACHA PARA EL  
CÍRCULO CATÓLICO

TELÉFONO:  
LAS DOS COMPAÑÍAS

## Establecimiento Católicos

de consonancia

## PARA VARONES

Colegio de la Sagrada Familia.—Enseñanza superior y elemental comercial e idiomas.—Calle Agraciada número 1900.

Escuela de San Vicente.—Gratuita.—Fundada en el año 1859 por la Sociedad de San Vicente de Paul.—Enseñanza elemental para varones.—Calle Treinta y Tres núm. 1286.

Colegio Pbro. José B. Capurro.—Dirigido por los Hermanos de la Sagrada Familia.—Calle Maciel 1377.

Colegio Seminario.—Enseñanzas elementales y de bachillerato en ciencias y letras y superior.—Admite externos, pupilos, tres cuartos pupilos y medio pensionista.—Soriano núm. 1472.

Colegio de San Antonio.—Bajo la dirección de los PP. Capuchinos.—Se enseña instrucción elemental.—Calle Canelones entre Minas y Magallanes.

Talleres de Don Bosco.—Estancuelo.—Formación de artesanos en varios oficios, sastrería, zapatería, carpintería, herrería, panadería, encuadernación, etc.

Colegio Parroquial de San Luis.—Iglesia Parroquial del Reducto.

Colegio Católico de San Vicente.—Plaza San Agustín (Unión).

Colegio de San Pedro Nolasco.—Cañapirú núm. 145.

Colegio del Sagrado Corazón de Jesús.—Dirigido por los RR. PP. Salesianos.—Calle Mercedes núm. 1769.—Recibe medio-pupilos y externos.

Colegio de San Francisco de Asís.—Dirigido por los RR. PP. Capuchinos (Nuevo París).

Colegio Pío (en Villa Colón).—Enseñanza elemental y superior.—Admite externos, pupilos y medio pupilos.

Colegio de la Guardia de Honor del Corazón de Jesús.—Calle Maldonado núm. 1067.

## PARA NIÑAS Y SEÑORITAS

Colegio de las Religiosas Dominicas.—Calle Rivera núm. 2257.—Admite externas, pupilas y medias pupilas.

Colegio de Nuestra Señora del Sagrado Corazón, dirigido por Hermanas Dominicas.—Progreso 14a, Atahualpa.

Colegio de Nuestra Señora de Lourdes.—Dirigido por las Hermanas de la Inmaculada Concepción de la Ciudad Cristiana Alemana.—Se admiten externas, medio pupilas e internas.—Calle Martín García núm. 14.

Colegio San José, para niñas y señoritas.—Dirigido por las Hermanas Josefinas.—Cerro de Montevideo.

Escuela-Taller de las RR. HH. V. centinas.—Se da enseñanza superior.—Calle Reconquista núm. 432.

Escuela-Taller de María Auxiliadora.—Se admiten externas, medio pupilas o internas.—Calle Canelones esquina Magallanes.

# LA SORTIJA DE OPALO

POR M. MARYAN

maerado las mejillas, y una luz extraña, una tranquilidad sobrehumana ilumina los tranquilos ojos que han entrevisto el más allá...

Genoveva, ausorta en la impresión que este cuadro le produce, se estrechó al sentir la mano de lady Evelina, que le tiraba levemente del traje.

—Veo que admira usted y que comprende este lienzo — dijo con satisfacción que quitaba alguna frialdad a su voz. — Entonces ¿le interesará a usted mi estudio?

—¡Oh, seguramente! — contestó Genoveva con acento caluroso. — ¿Lo ha comenzado usted ya?

—Sí, y tuve que marcharme sin terminarlo; pero lo que llevo hecho no me satisface completamente... Quisiera yo que viniese usted a estudiar este cuadro; tal vez las impresiones de usted proyectarían luz sobre mis impresiones. ¿Puede usted algunos conocimientos en pintura?

—Muy pocos, desde el punto de vista técnico; he sido alumna en varios cursos corrientes. Pero he asistido a una serie de conferencias interesantísimas acerca de los "primitivos", y he pasado muchos horas en el Louvre, que es el único museo que conozco.

—No me prestará usted gran auxilio en lo referente a detalles técnicos; pero me facilitará usted sus impresiones respecto a la composición, a la expresión de las figuras, a las actitudes... Ya son las tres, y van a cerrar. Volvemos al hotel y le leeré a usted mis notas, que le harán comprender perfectamente la colaboración que de

seo de usted...

Y con efecto, regresaron... Regresaron precisamente cuando en aquel hermoso día de invierno, algo frío pero agradable y esplendoroso, el sol deramaba torrentes de aurea luz sobre la ciudad de las tres colinas, poniendo alegres pinceladas en los vetustos palacios, iluminando las angostas y pintorescas calles, deslizándose bajo los arcos góticos, prestando al delicioso campo nueva belleza y rasgando la azulada bruma que en la lejanía velaba al paisaje... Regresaron cuando en torno de ellas erguíanse tantas y tantas maravillas: la Catedral incomparable, los palacios almenados, las plazas silenciosas, palpitantes de recuerdos, y las vivientes huellas de la gran profetisa, de Santa Catalina...

Genoveva sentíase angustiada cuando tomó asiento en el bien templado salón para escuchar lo que lady Evelina tenía prisa por leerle. Era la primera vez que se sentía supeditada por los lazos inexorables de otra voluntad; porque ella y su madre vivían en tan completa armonía, que nunca tuvo que someterse, sino, a lo sumo, en alguna ocasión, dejarse llevar voluntariamente en un impulso de condescendencia y de afecto. Y no era sólo este sentimiento de dependencia el que pesaba sobre ella, era también la indiferencia absoluta de su compañera, esa indiferencia en la que de modo repentino hallábase envuelta como en una atmósfera nueva, desconocida hasta entonces y singularmente fría.

ber supuesto que iba a inspirar afecto a primera vista. Sin embargo, estaba tan acostumbrada a inspirar simpatías, que le resultaba dolorosa la cortesía glacial de lady Evelina. ¿No hubiese sido natural que ésta demostrase un poco de interés a la pobre extranjerita que acababa de abandonar a su familia, y que seguramente se encontraría muy desprovista de afectos?

Genoveva, a pesar de todo, no quiso detenerse a meditar sobre este punto. Realizaba una tarea, cumplía un deber, encontraba allí atenciones suficientes; así, pues, no tenía para qué quejarse ni para qué sentir lástima de sí misma, sino estimarse dichosa por haber encontrado una colocación de aquella índole.

Escuchó con sincero interés el estudio esbozado por la joven inglesa. Dicho estudio estaba destinado a una revista francesa, y lady Evelina cifraba verdadera coquetería en escribirlo, no sólo correctamente, sino con elegancia. Además, pretendía proceder con corrección metódica. Estudiar primeramente al pintor; colocarlo en el ambiente de su época; penetrarse de los detalles de este ambiente en razón a la influencia que ejercieron en el talento del artista; efectuar todas y cada una de las descripciones, por breves que fuesen, teniendo a la vista aquello que se proponía describir; disertar a continuación acerca del genio y del método del artista, y, en fin, pasar al examen particular del lienzo elegido, exponiendo cada uno de sus episodios, analizando cada una de sus figuras. Era

esto un plan que, ejecutado de manera concienzuda, casi escrupulosa, representaba una cantidad considerable de trabajo. Indudablemente los lectores de la revista no sospecharían que las veinte o treinta páginas que recorrieran en pocos minutos significaban un viaje lejano, una temporada en Siena, visitas prolongadas no solamente al museo, sino a todos los sitios de la ciudad capaces de suministrar datos referentes al asunto, y, finalmente, la investigación y el extracto de todos los estudios hechos con anterioridad, ya por artistas, ya por críticos de arte.

Comenzó a leer con voz fría, como su carácter, aún cuando con entonación perfectamente correcta y hasta agradable. De tiempo en tiempo se detenía para explicar que tal cosa no estaba más que indicada, o que cual otra requería mayor desarrollo. La labor revelaba a una mujer inteligente, muy culta, muy familiarizada con las escuelas italianas y muy saturada de impecables nociones de arte. El trabajo agradaría principalmente a los lectores muy instruidos y a los peritos en materias artísticas. Carecía de imaginación y de sentimiento.

Pero Genoveva no tenía la misión de señalar celo, aún cuando lo consideraba en realidad como un defecto; probablemente se había descuidado de intento este aspecto del cuadro. Alabó sinceramente la ciencia que aquel estudio demostraba, la facilidad de las descripciones y la elegancia del lenguaje. Señaló dos o tres anglicismos que lady Evelina tachó en el acto, consultándola

respecto a las expresiones que debía emplear. Después, al verse escuchada con interés, la juvenil "authoress" habló de la escuela sienesa, y anablemente mostró una colección de fotografías a Genoveva. Esta hubiese encontrado la tarde deliciosa si, afuera, no la hubiesen solicitado tantas maravillas.

Lady Evelina se vistió para la comida; hallábase en una casa frecuentada por sus compatriotas, y había decidido bajar al comedor.

El amplio salón, adornado con aparadores tallados y con objetos de loza italiana, estaba lleno de mesitas. Y cada mesita tenía su lámpara eléctrica y su ramillete de flores.

Al entrar, lady Evelina fué reconocida por una pareja de edad madura. Genoveva comprendió, desde las primeras palabras que ante ella se cambiaron, que se trataba de vecinos de campo de lord Vargrave.

Lady Evelina se olvidó al principio de presentar a la joven. Después de la comida, cuando pasó con sus amigos al salón, se acordó de su señorita de compañía, y sin dar importancia al acto, dijo: "La señorita de Lehard... Sir Richard y lady Pelham..." Se cruzó un saludo, y eso fué todo. Sir Richard, a su vez, presentó a lady Evelina a un juvenil capitán de Horse-Guard, que se encontraba en Siena por pocos días; el capitán y lady Evelina tenían amigos comunes, y mientras hablaban de esos amigos, y de Inglaterra y Rusia, Genoveva se entretuvo hojeando álbums, y comprendiendo con cierta molestia que su presencia, reclamada uni-

camente por pura fórmula de corrección, pasaba inadvertida, excepto tal vez por el capitán Fitz-Harry, que en distintas ocasiones contempló detenidamente a la señorita francesa.

—Actualmente hay muchos ingleses en Siena — dijo lady Evelina a Genoveva con acento satisfecho, al subir a sus habitaciones. — Es necesario proceder con gran circunspección cuando se está de viaje; pero conozco a algunos de los compatriotas que hay aquí, o por lo menos a sus amigos, y encuentro entre ellos personas agradables... Hasta mañana a las once no tendré necesidad de usted — añadió, deteniéndose en la puerta de su cuarto. — Puede usted emplear, la mañana como guste.

Y así entró Genoveva en su nuevo género de vida. Salvo el aislamiento moral en que se encontraba, y exceptuando la molestia que sentía al verso tratada respetuosamente como inferior, no podía quejarse. Ante todo, podía disponer casi siempre de las mañanas, y es preciso haber conocido el inexplicable encanto de Siena para comprender el placer de vagar por ella libremente, de evocar las figuras que lo han sellado con todo linaje de glorias, y de remontarse — en el silencio de sus calles dormidas y de su amplia plaza del Campo — hasta los días azarosos y turbulentos de la Edad Media, hasta esos días que en la actualidad recuerdan de extraño modo los almenados palacios y los pasadizos misteriosos resguardados por sombras benditas.